ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au développement, le 24 juillet 1975, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, conclu par échange de lettres datées à Kinshasa le 19 juin 1971 réglant certaines revendications relatives soit aux conventions du 6 février 1965 soit à des objets non réglés par celles-ci", a donné le 7 août 1975 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 24e juli 1975 door de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het akkoord tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre, gesloten door wisseling van brieven gedagtekend te Kinshasa op 19 juni 1971, houdende regeling van sommige vorderingen betreffende hetzij de overeenkomsten van 6 februari 1965, hetzij door deze niet geregelde aangelegenheden", heeft de 7e augustus 1975 het volgend advies gegeven :

Le texte de l'avant-projet ne diffère que par l'adjonction d'un article 2 de celui qui a fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat le 17 juillet 1975 sous le n° 12.348/2/V.

Le présent avis constitue dès lors un complément de l'avis antérieur et ne porte que sur l'article 2 de l'avant-projet actuel.

*

Pour éviter toute discussion quant à l'étendue des pouvoirs conférés au Roi, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 2 dans les termes suivants :

"Article 2.-

Le Roi peut (éventuellement : par arrêté délibéré en conseil des ministres ?) prendre toute mesure nécessaire pour assurer l'exécution de l'accord, ces mesures pouvant comprendre l'abrogation ou la modification des dispositions législatives".

Tussen het onderhavige voorontwerp en dat waarover de Raad van State op 17 juli 1975 onder nr. 12.348/2/V advies heeft gegeven, is het enige verschil dat thans een artikel 2 toegevoegd is.

Dit advies is derhalve een aanvulling op het vorige en betreft alleen artikel 2 van het nieuwe voorontwerp.

*

Om te voorkomen dat getwist kan worden over de omvang van de aan de Koning verleende bevoegdheden stelt de Raad van State voor, artikel 2 als volgt te redigeren :

"Artikel 2.-

De Koning kan (eventueel : bij in ministerraad overlegd besluit ?) alle maatregelen, waaronder opheffing of wijziging van wetsbepalingen, nemen ten einde in de uitvoering van het akkoord te voorzien".

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE,
de Heren :

Ch. SMOLDERS,
J. van den BOSSCHE,

J. LIMPENS,

J. DE MEYER,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

De kamer was samengesteld uit

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

F. LEPAGE.